

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 993/2007**z 27. augusta 2007,****ktorým sa mení a dopĺňa a opravuje nariadenie (ES) č. 1973/2004 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa uvedeného nariadenia a využítí pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 145 písm. c), d), f) a j),

keďže:

- (1) V článku 3 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1973/2004 ⁽²⁾ sa ustanovuje, že členské štáty musia Komisii oznámiť určité údaje o výmerách, za ktoré sa žiadala pomoc na energetické plodiny. V súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1973/2004 sa musí koeficient zníženia vyčlenených výmer určiť na základe údajov oznámených podľa článku 3 ods. 1 uvedeného nariadenia. Odkaz na niektoré ustanovenia článku 3 ods. 1 je nesprávny, a preto je potrebné ho opraviť.
- (2) V článku 32 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1973/2004 sú určené podružné požiadavky pre nákupcov a prvotných spracovateľov. Zloženie záruky by malo takisto patriť medzi podružné požiadavky pre nákupcov surovín určených na výrobu energetických produktov.
- (3) S cieľom zabezpečiť v poľnohospodárskom podniku možnosť pestovať a spracovávať nové plodiny na účely energetickej výroby by bolo vhodné, aby členské štáty mali možnosť aktualizovať zoznam surovín, ktoré je povolené vyrábať na plochách vyňatých z produkcie a ktoré sú oprávnené na získanie pomoci na energetické plodiny.

- (4) Je potrebné vyjasniť pravidlá voliteľného systému schvaľovania a ustanovenia, ktoré sa uplatňujú v prípade obchodovania členských štátov so surovinami určenými na energetické využitie, ak sa jeden z členských štátov rozhodne neuplatniť voliteľný systém schvaľovania v súlade s článkom 37 nariadenia (ES) č. 1973/2004.
- (5) V článku 39 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1973/2004 sa nesprávne uvádza odkaz na článok 32 ods. 2 namiesto odkazu na celý článok 32. Preto je potrebné túto chybu opraviť.
- (6) Nariadením Komisie (ES) č. 270/2007 z 13. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1973/2004 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využítí pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín ⁽³⁾, sa zmenil a doplnil článok 136 nariadenia (ES) č. 1973/2004. V dôsledku chyby sa po nasledovnom nahradení uvedeného článku v nariadení Komisie (ES) č. 381/2007 ⁽⁴⁾ nezohľadnila zmena a doplnenie vykonané v nariadení (ES) č. 270/2007. Článok 136 nariadenia (ES) č. 1973/2004 by sa mal primeraným spôsobom opraviť s účinnosťou odo dňa uplatňovania nariadenia (ES) č. 270/2007.
- (7) Nariadením Komisie (ES) č. 972/2007 ⁽⁵⁾ sa zmenil a doplnil článok 53 nariadenia (ES) č. 796/2004 ⁽⁶⁾, aby sa predišlo zníženiu platieb v prípade zámerného nadmerného vykázania výmery, ak ide o veľmi malé plochy. Toto ustanovenie by sa malo vzťahovať aj na žiadosti o schému jednotnej platby na plochu. Z tohto dôvodu by sa mal článok 138 nariadenia (ES) č. 1973/2004 primeraným spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Zmenami a doplneniami vykonanými v nariadení (ES) č. 270/2007 sa zjednodušili pravidlá udeľovania pomoci pre energetické plodiny stanovené v kapitole 8 nariadenia (ES) č. 1973/2004. Je potrebné zaviesť nové prvky do pravidiel využívania pôdy vyčlenenej z produkcie na výrobu surovín v súlade s ustanoveniami kapitoly 16 nariadenia (ES) č. 1973/2004.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 552/2007 (Ú. v. EÚ L 131, 23.5.2007, s. 10).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 345, 20.11.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 381/2007 (Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 8).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 75, 15.3.2007, s. 8.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 95, 5.4.2007, s. 8.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 216, 21.7.2007, s. 3.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 18.

- (9) V prípade obilnín a olejnín použitých priamo v podniku sa v článku 146 nariadenia (ES) č. 1973/2004 výslovne vyžaduje denaturácia produkcie. So zreteľom na možný obmedzený objem takejto produkcie a technické ťažkosti takéhoto postupu je potrebné, aby rozhodnutie o povolení žiadateľom používať aj iné ako už určené poľnohospodárske suroviny bolo na členských štátoch za predpokladu, že členské štáty stanovia primerané kontrolné opatrenia. Rovnako by sa malo postupovať aj pri stanovovaní množstiev zozberaných surovín.
- (10) S cieľom zjednodušiť správu režimu využívania pôdy vyňatej z produkcie na výrobu surovín bude dostatočné, ak sa zabezpečí, že iba žiadateľ odovzdá príslušnému úradu kópiu zmluvy, ktorú uzatvoril s nákupcom alebo prvotným spracovateľom.
- (11) V prípade pomoci pre energetické plodiny sa od prevádzkovateľov vyžaduje, aby príslušným úradom zložili záruku v lehote určenej na vykonanie zmien v žiadostiach o platby. Je potrebné, aby sa rovnaké ustanovenia začlenili aj do pravidiel využívania pôdy vyňatej z produkcie na výrobu surovín.
- (12) Systém záruk zaručuje, že suroviny vypestované na plochách, za ktoré sa využíva pomoc za vyňaté plochy, sa dodajú nákupcom alebo prvotným spracovateľom a v konečnej fáze sa spracujú na suroviny predovšetkým nie na spotrebu ľudí alebo zvierat. Bolo by však vhodné umožniť členským štátom, aby mohli nahradiť systém záruk alternatívnym systémom schvaľovania prevádzkovateľov, ktorý zaručí rovnakú mieru účinnosti. Takíto schválení prevádzkovatelia by mali spĺňať minimálne požiadavky a v prípade, že si svoje záväzky nespĺnia, hrozili by im sankcie v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré určia príslušné orgány na vnútroštátnej úrovni.
- (13) V súlade s článkom 145 ods. 3 tretím pododsekom nariadenia (ES) č. 1973/2004 sa vyžaduje od prvotných spracovateľov a nákupcov, ktorí sa rozhodli nahradiť suroviny a medziprodukty alebo vedľajšie produkty podľa ekvivalentných množstiev, aby o tom informovali príslušné orgány. Okrem toho sa v súlade s týmto ustanovením musí zabezpečiť komunikácia medzi vnútroštátnymi orgánmi členských štátov v prípade, že sa takéto transakcie týkajú rôznych členských štátov, aby mali vnútroštátne orgány členských štátov k dispozícii dostatočné informácie o takýchto transakciách. Z tohto dôvodu nie je potrebné uplatňovať povinnosť použiť kópiu formulára T 5 podľa článkov 160 a 161 uvedeného nariadenia a mala by sa zrušiť.
- (14) V súlade s článkom 143b ods. 5 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 1782/2003 požiadalo Bulharsko a Rumunsko o schválenie minimálnej veľkosti oprávnenej plochy na poľnohospodársky podnik, na ktorú je možné žiadať platby v rámci schémy jednotnej platby na plochu, na úroveň vyššiu ako 0,3 ha. Táto úroveň sa pre Bulharsko a Rumunsko určila na 1 ha⁽¹⁾. V prípade Bulharska však o platby môžu požiadať aj poľnohospodárske podniky s plochou najmenej 0,5 ha trvalých plodín. Táto úroveň by sa mala určiť v prílohe XX k nariadeniu (ES) č. 1973/2004.
- (15) V prílohe XXI k nariadeniu (ES) č. 1973/2004 sa poľnohospodárska plocha v rámci schémy jednotnej platby na plochu pre Maďarsko určila na 4 355 000 hektárov. Správny údaj o ploche, ktorú treba zohľadniť, však po ďalšom preskúmaní odhadu poľnohospodárskej plochy v Maďarsku v rámci schémy jednotnej platby na plochu v súlade s článkom 143b ods. 4) nariadenia (ES) č. 1782/2003 predstavuje hodnotu 4 829 000 hektárov. Túto hodnotu je potrebné stanoviť v prílohe XXI k nariadeniu (ES) č. 1973/2004.
- (16) Bulharsko a Rumunsko vykonali odhad svojej využívanej poľnohospodárskej plochy udržiavanej v dobrom poľnohospodárskom stave a navrhli jej úpravu v súlade s minimálnou rozlohou oprávnenej plochy na jeden podnik. Následne sa táto poľnohospodárska plocha stanovila na 3 805 638 ha pre Bulharsko a 8 716 370 ha pre Rumunsko⁽²⁾. Tieto hodnoty je potrebné uviesť v prílohe XXI k nariadeniu (ES) č. 1973/2004.
- (17) Nariadenie (ES) č. 1973/2004 by sa preto malo primerane zmeniť a doplniť a opraviť.
- (18) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1973/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 sa odkaz na „článok 3 ods. 1 písm. b), písm. b) a písm. c)“ nahrádza odkazom na „článok 3 ods. 1 písm. b) a c)“.
2. V článku 32 sa odsek 3 nahrádza týmto:

„3. Nasledujúce povinnosti tvoria vedľajšie požiadavky pre prvotných spracovateľov a nákupcov v zmysle článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85:

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie K(2007) 2241 z 31. mája 2007 a rozhodnutie Komisie K(2007) 3161 z 2. júla 2007.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie K(2007) 2241 z 31. mája 2007 a rozhodnutie Komisie K(2007) 3161 z 2. júla 2007.

- a) povinnosť prebrať príslušné množstvá surovín dodaných žiadateľmi v súlade s článkom 27 ods. 3;
- b) povinnosť podpísať vyhlásenie o dodávke uvedené v článku 27 ods. 2;
- c) ak je potrebné, povinnosť zložiť záruku v lehote určenej v článku 31 ods. 1.“
3. V článku 33 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:
- „Členský štát môže povoliť žiadateľom používať aj iné suroviny ako poľnohospodárske suroviny určené v písmene a) prvého pododseku za predpokladu, že sa dodržia všetky primerané kontrolné opatrenia.“
4. Článok 37 sa mení a dopĺňa takto:
- a) Odsek 3 sa nahrádza týmto:
- „3. Členské štáty stanovujú postup kontroly schvaľovania prevádzkovateľov pred uverejnením zoznamu uvedeného v odseku 6.“
- b) V odseku 4 sa prvá veta nahrádza takto:
- „Ak sa zistí, že schválený prevádzkovateľ nesplnil povinnosti stanovené v tejto kapitole alebo vnútroštátne ustanovenia prijaté na jej základe, alebo ak nákupca alebo prvotný spracovateľ odmietne alebo neumožní príslušným orgánom vykonať kontroly na mieste, alebo neposkytne informácie uvedené v článku 38, potom členské štáty takémuto prevádzkovateľovi uložia primeranú pokutu.“
- c) Odsek 5 sa nahrádza týmto:
- „5. Ak schválený prevádzkovateľ v dôsledku hrubého zanedbania povinností nesplní ustanovenia tejto kapitoly alebo vnútroštátne ustanovenia, členský štát môže rozhodnúť o odobratí schválenia prevádzkovateľovi za obdobie, ktoré príslušný členský štát sám určí.“
- d) Odsek 7 sa nahrádza týmto:
- „7. Ak sa členský štát rozhodne uplatniť odsek 1, pomoc sa vypláti iba žiadateľom, ktorí uzatvorili zmluvy so schválenými nákupcami alebo spracovateľmi za predpokladu, že sú títo usadení v členskom štáte, ktorý sa takisto rozhodol uplatniť odsek 1.“
5. V článku 39 ods. 3 sa odkaz na „článok 32 ods. 2“ nahrádza odkazom na „článok 32“.
6. V článku 136 sa vypúšťa odkaz na „článok 30 ods. 3“.
7. V článku 138 ods. 2 sa prvý pododsek nahrádza týmto:
- „Ak rozdiely medzi vykázanou a určenou plochou vznikli pre zámerné nezrovnalosti, pomoc, na ktorú by mal príslušný poľnohospodársky podnik nárok, sa na daný kalendárny rok neudelí, ak je rozdiel väčší ako 0,5 % určenej plochy alebo viac ako jeden hektár.“
8. V článku 144 sa písmeno c) nahrádza takto:
- „c) ‚prvotný spracovateľ‘ je akýkoľvek užívateľ poľnohospodárskych surovín, okrem žiadateľov využívajúcich suroviny v podniku, ktorý vykoná ich prvé spracovanie s cieľom získania jedného alebo viacerých výrobkov uvedených v prílohe XXIII k tomuto nariadeniu.“
9. Článok 146 sa nahrádza týmto:
- „Článok 146
- Výnimky**
1. Odchyľne od článku 145 ods. 2 a 3 môžu členské štáty žiadateľom dovoliť:
- a) použiť všetky obilniny alebo olejninu, na ktoré sa vzťahujú kódy KN 1201 00 90, 1205 10 90, 1205 90 00, 1206 00 91 a 1206 00 99, zozberané:
- i) ako palivo na vykurovanie ich poľnohospodárskeho podniku;
- ii) na výrobu elektrickej energie alebo biopalív v ich poľnohospodárskom podniku;
- b) spracovať v ich poľnohospodárskom podniku všetky zozberané suroviny na bioplyn, na ktorý sa vzťahuje kód KN 2711 29 00.
- Členský štát môže povoliť žiadateľom používať aj iné suroviny ako poľnohospodárske suroviny určené v písmene a) prvého pododseku za predpokladu, že sa dodržia všetky primerané kontrolné opatrenia.
2. V prípadoch uvedených v odseku 1 sa žiadatelia namiesto zmluvy uvedenej v článku 147 formou vyhlásenia zaväzujú použiť alebo priamo spracovať suroviny uvedené vo vyhlásení. Články 147 až 164 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

3. Členské štáty, ktoré využijú možnosti odseku 1, zavedú primerané kontrolné opatrenia, aby sa zabezpečilo použitie surovín priamo v poľnohospodárskom podniku alebo ich spracovanie na bioplyn, na ktorý sa vzťahuje kód KN 2711 29 00.“
10. Článok 147 sa mení a dopĺňa takto:
- a) Odsek 1 sa nahrádza takto:
- „1. Žiadatelia spolu so svojou jednotnou žiadosťou a k dátumu ustanovenému v článku 11 nariadenia (ES) č. 796/2004 predložia príslušným orgánom kópiu zmluvy uzavretej s nákupcom alebo prvotným spracovateľom. Členský štát však môže rozhodnúť o tom, že zmluva môže byť uzavretá iba medzi žiadateľom a prvotným spracovateľom.“
- b) Odsek 3 sa vypúšťa.
11. V článku 155 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:
- „b) kópia zmluvy bola uložená u príslušného orgánu žiadateľa v súlade s článkom 147 ods. 1 a boli splnené podmienky stanovené v článku 145 ods. 1.“
12. V článku 157 sa vypúšťa odsek 1.
13. V článku 158 sa odsek 1 nahrádza takto:
- „1. Nákupcovia a prví spracovatelia jednotlivých členských štátov zložia príslušným orgánom záruku v súlade s odsekom 2 tohto článku v lehote určenej na zmenu a doplnenie žiadostí o platbu za príslušný rok v zmysle článku 15 ods. 2 nariadenia (ES) č. 796/2004. Členské štáty však v súlade s podmienkami stanovenými v článku 5 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 môžu povinnosť zloženia záruky zrušiť.“
14. Článok 159 sa mení a dopĺňa takto:
- a) V odseku 1 sa vypúšťa písmeno c).
- b) V odseku 2 sa vypúšťa písmeno b).
15. V kapitole 16 sa oddiel 8 nahrádza takto:
- „ODDIEL 8
- Voliteľný systém schvaľovania**
- Článok 160
- Voliteľný systém schvaľovania**
1. Odchylné od ustanovení článku 158 môžu členské štáty vytvoriť systém schvaľovania nákupcov a prvotných spracovateľov (ďalej len „schválených prevádzkovateľov“).
- Členské štáty sprístupnia verejnosti rozhodnutie uvedené v prvom pododseku k 1. novembru v roku, ktorý predchádza podaniu žiadosti.
- Pokiaľ sa v tomto oddiele neustanovuje inak, ustanovenia tejto kapitoly platia pre členské štáty, ktoré sa rozhodli uplatňovať prvý pododsek.
2. Pokiaľ sa členský štát rozhodol uplatňovať odsek 1, prijme potrebné ustanovenia a nevyhnutné opatrenia s cieľom zabezpečiť dodržiavanie ustanovení tejto kapitoly. Členské štáty určia podmienky schvaľovania prevádzkovateľov tak, aby sa splnili aspoň tieto kritériá:
- a) v prípade nákupcov:
- i) majú administratívne kapacity na výkon činnosti nákupcu a na vedenie záznamov podľa článku 163;
- ii) majú zmluvný vzťah minimálne s jedným spracovateľom na dodávku surovín alebo vykonávanie obchodných činností počas dostatočne dlhého obdobia;
- b) v prípade prvotných spracovateľov:
- i) majú administratívne kapacity na výkon činnosti prvotného spracovateľa a administratívne kapacity na vedenie záznamov podľa článku 163;
- ii) majú primerané výrobné kapacity na výrobu aspoň jedného konečného produktu určeného na nepotravinárske účely podľa prílohy XXIII.
3. Členské štáty stanovia postup kontroly schvaľovania prevádzkovateľov pred uverejnením zoznamu uvedeného v odseku 6.
4. Ak sa zistí, že schválený prevádzkovateľ nesplnil povinnosti stanovené v tejto kapitole alebo vnútroštátne ustanovenia prijaté na jej základe, alebo ak nákupca alebo prvotný spracovateľ odmietne alebo neumožní príslušným orgánom vykonať kontroly na mieste, alebo neposkytne informácie uvedené v článku 163, potom členské štáty takémuto prevádzkovateľovi uložia primeranú pokutu. Výška pokuty sa vypočíta v závislosti od závažnosti porušenia predpisov a v pomere k záruke prepadnutej za nedodržanie požiadaviek stanovených v článku 159.

5. Ak schválený prevádzkovateľ v dôsledku hrubého zanedbania povinností nesplní ustanovenia tejto kapitoly alebo vnútroštátne ustanovenia, členský štát môže rozhodnúť o odobratí schválenia prevádzkovateľovi za obdobie, ktoré príslušný členský štát sám určí.

6. Do 15. decembra roku predchádzajúceho roku, za ktorý sa pomoc udelila, sprístupnia členské štáty verejnosti zoznam schválených nákupcov a prvotných spracovateľov.

7. Ak sa členský štát rozhodne uplatniť odsek 1, pomoc sa vyplatí iba žiadateľom, ktorí uzatvorili zmluvy so schválenými nákupcami alebo spracovateľmi, za predpokladu, že sú títo usadení v členskom štáte, ktorý sa tiež rozhodol uplatniť odsek 1.“

16. Prílohy XX a XXI sa nahrádzajú textom prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2008.

Body 6 a 16 článku 1 sa však uplatňujú od 1. januára 2007 a bod 7 sa uplatňuje v prípade žiadostí o pomoc týkajúcich sa rokov alebo prémiových období začínajúcich sa od 1. januára 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. augusta 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA XX

MINIMÁLNA VÝMERA OPRÁVNENEJ PLOCHY PRE JEDEN PODNIK NA ZÁKLADE SCHÉMY JEDNOTNEJ PLATBY NA PLOCHU

Nové členské štáty	Minimálna výmera oprávnenej plochy na poľnohospodársky podnik (ha)
Bulharsko	1 Poľnohospodárske podniky, ktoré majú najmenej 0,5 ha trvalých plodín, môžu požiadať o platby
Cyprus	0,3
Česká republika	1
Estónsko	1
Maďarsko	1 Poľnohospodárske podniky, ktoré majú viac ako 0,3 ha sádov alebo viníc, môžu požiadať o platby
Lotyšsko	1
Litva	1
Poľsko	1
Rumunsko	1
Slovensko	1

PRÍLOHA XXI

POĽNOHOSPODÁRSKE PLOCHY NA ZÁKLADE SCHÉMY JEDNOTNEJ PLATBY NA PLOCHU

Nové členské štáty	Poľnohospodárska plocha podľa systému jednotnej platby na plochu uvedená v článku 143b ods. 4) nariadenia (ES) č. 1782/2003 (tis. ha)
Bulharsko	3 805
Cyprus	140
Česká republika	3 469
Estónsko	800
Maďarsko	4 829
Lotyšsko	1 475
Litva	2 574
Poľsko	14 337
Rumunsko	8 716
Slovensko	1 955“